HEBDOMANAL No. 2916 São Paulo, 14 de Outubro de 1949 NOTICIAS DO BRASIL Redação e Administração - Rua Caramurú, 63 - Caixa 3148

伯剌西爾時報

發行所 伯剌西爾時報社
聖市カラムル街六三
郵便 三一四八
社長 黒石清作
毎週月、水、金發行
購讀料 一ケ年 二百四十イリース
半ケ年 百二十
一部 二

「ソ聯、懐柔と威嚇で口説く」
武器調査に原爆も含めよ
然らずんば拒否權を發動
平和への看板で使い分けに躍起

【レーク・サクセス十一日UP】ソ聯は國聯によつて行われる世界の武器調査に原子爆彈を含むべしと要請した、而してヤコブ・マリク＝ソ聯代表は武裝解除に關するソ聯の立場は何ら變更されていないと發表を行つた、マリク氏は世界武裝解除への第一歩としてフランスの提案になる武器調査に原爆も含むよう強調した、更に同氏は安保理事會々員に對して原子爆彈が所有武器調査の中に含まれなければ、ソ聯は武器調査案に拒否權を發動するであらうと警告した、安保理事會及その各委員會は原子爆彈を壓縮すべきである、かゝる處置を講じてこそ平和が擁護されるであらうと言明した、更に同氏は原子武器を世界の武器調査の中に入れれば、原子力管理に關する協定が成立する可能性があらうと述べ、原子爆彈を武器調査の中に含まれる條件の下に於てソ聯は武器調査案を承認するものであり、平和を熱望する以上原子爆彈は武器調査の中に含まれなければならぬものであると力說した

ビシンスキー代表が總會に於て好戰宣傳に反對し原爆を禁止し平和を强化する意味で五大國間の平和協定締結を提唱したことに對し米國は反對的態度をとつているが米國としては政治委員會にソ聯案に反對する何らの文書も提出していない右のビシンスキー提案は政治委員會が土曜日まで伊國植民地問題を討議する予定になつているので、原子力問題は來る十七日から討議が開始されることになつている、尙國聯政治委員會は伊領植民地問題討議が終つて後、明日他の重大討議を開始する旨傳えている、同委員會は次の事項の如き總會本會議に提出したビシンスキー氏の案を發表することになつた、すなわち

一、戰爭準備及戰爭誘發運動を處刑
二、原子爆彈の使用を禁ずる
三、世界の平和を强化する目的をもつて佛米英支ソ五大國間の平和協定に調印する

「力」こそ平和を保證
北大西洋同盟加盟國第一回審議會で
米國防長官、開會の辭

【ワシントン】北大西洋同盟防衛審議會第一回會議は五日午後二時卅分より開始された、全國盟加盟國十二ケ國の國防相出席のもとに世界最大の建物である米陸軍省の「五角形」大廣間において開催された

野頭まずジョンソン米國防長官が開會の辭を述べたが會議の議事は秘密會議で討議されることとなり、開會式後は記者團その他も全部議場から退場した、ジョンソン國防長官の開會の辭の內容は左の通り

今日の平和は經濟と軍事と綜合的な力によつて保證される、こゝに大西洋同盟加盟國の國防相、參謀總長が出席したことは各國政府が米國と共に大西洋同盟の檢討、實施ならびに防衛委員會の設立を可能ならしめるとの同一精神において行動する準備をとゝのえ、且つ決定したことを意味するものである、かくてわれくは平和 基礎を築くために努力し、すべての侵略行爲を挫折し、戰爭を回避せんとする、これが今回の會議の目的である

英國の總選擧
來月廿四日に施行か

【ロンドン十一日UP】當市の「アーリー・テレグラフ」紙は、今日の一面に大見出しで英政府は來る十一月廿四日に總選擧を施行することに決定したと發表している、尙右記事にはアトリー首相が挨拶を發表するためセビン外相の承認をのみ待つていると附加している

百六十日後に
罷業漸く終る
布哇の海運從業員

【ホノルル七日AFP】百六十日間の長期に亘る當港海運從業員の罷業は今日對

組閣工作進む
佛國內相各政黨と協議

【パリ十五日AFP】いて協議した結果本日午後大統領に報告する筈になつているので、佛國の政治危機も今日解決すると期待されている

終戰後最初の
總選擧施行
墺國に平和の空氣漲る

【ウィン八日AFP】終戰後初めてオーストリーの總選擧が明日行われる、投票者數は四百万以上と概算されている、この總選擧は占領軍が全然干渉せずオーストリー國民の自由意志によつて施行されるものである

墺國總選擧
共產黨派は劣敗

【ウィーン九日】本日行われたオーストリア總選擧の第一回發表でオーストリア共產黨は終戰以來國聯で最初の大敗北を喫した、目下のところ右翼派が四万四千の投票を獲得しているのに對し共產黨はわずかに一千二百票を得ているに過ぎない

國際基金局の貸付
ユーゴへ三百萬弗
果然・ソ聯衞星國家群は惡評の渦

【華府十一日AFP】國際通貨基金は三百万弗のユーゴスラビヤに與えた貸付をユーゴスラビヤ代表とユーゴスラビヤ代表が激論を展開し、ポーランド側はユーゴがクレムリンから遠ざかつた「叛逆者」だと指摘した上更に資本主義國家群に合流したと惡評した、その際ソ聯代表も論戰に入り今ユーゴは反ソ聯邦の行動に出ていると罵言を浴せればヴィルズヴァン＝ユーゴ代表はソ聯邦はユーゴの經濟を破壞した、だからユーゴはソ聯の信用を失つたのだ我が經濟五ケ年計畫を破壞したのはソ聯邦なのだと應酬した

國聯記念日に
ツ大統領重要演說

【レーク・サクセス十一日AFP】ツルマン大統領は來る廿四日「國際聯合の紀念日」に重要演說を行うことを約束した、とリー國聯事務總長が發表した

新年特輯號發刊謹告

拜啓 各位益々御淸祥奉大賀候

陳者本年も追々年末に近づき新たなる年を迎えて新たなる計畫を樹てざるべからざる事に相成り候に就いては先づ何よりも各自銘々の存在を明らかにしむること公私兩面から必要なる儀に候得ば本社は之に應ずるため來る新年元旦には例年にも優る內容充實紙數增大の新年特輯號を發刊し伯國內は勿論祖國日本及びその他諸國へ世界の最大農業國ブラジルの樂園情態を限なく宣傳し世界平和の毗點は伯國なりとの觀念を普く世界に植付けべく鋭意努力致すべく候間來る一月一日の新年號には是非共年賀御廣告を兼ねて「我此處に在りて在り」を御明示下され度奉願上候殊に來る新年は千載一遇とも云ふべき世紀の中葉一九五〇年に相當し百年の計を實行すべき後段に差掛り第二次世界大戰にて運命づけられたる人類恒久平和實現にまで進展し極東君子國たる日本が指導力を握ることに依り殆々倍々意義深かるべき新の眞たる新体制創始の新年に出合ひ候に就ては此の新年をお互ひ心の底から慶賀せん爲め既に本社の準備成る世紀中葉の新年を年賀廣告の形式にて御壽ぎ結はるるは是れ偏に我社のみの幸ひに非ずと存じ玆に「新年特集號」御利用の機會出で候こと斯の如くに候 敬具

追て新年號には新年に因める文章、詩、歌、俳句等の御寄贈を歡迎可致候
御廣告の御原稿と合せて十一月末日までに到着すべき樣御送附願はるるを得ば甚だ幸いに存じ候

一九四九年十月

伯剌西爾時報社

ベヴァン英保健相を訪う
たくましい實行力
火の鬪志で社會主義建設
上

いわれている、悲慘な坑夫クリップス藏相をはじめとともに勞働黨を追い出されたこともある、戰爭中からずつとナーチル首相の敵役に回つている

思うことはずばく〳〵と痛快にいつてのけるので相手方には至極うるさい、反對者からは煽動者だの野心家だのと惡口をいわれているが、味方にとつてはそれだけ頼もしい男、しかもその生活を身をもつて體驗しているだけに、炭鑛勞働者の生活擁護と改善のために終始一貫奮鬪を續け、一九二九年以來下院議員となつたその盛んな闘志はウェールズなまりのあいきようある雄辯とともに同州の先輩ロイド・ジョージ氏の再來だと評判されている、勞働黨の左翼、ベヴィン外相と間違えられた話を始める

ロイド・ジョージ氏の再來

アニューリン・ベヴァン氏は一八九七年ウェールズの炭鑛坑夫の子として生れ小學校教育もそこ〳〵に十三の年から坑內生活に入つた、ロンドンの中央勞働學院でしばらく勉强したほかは學歷といつたものはないその高い教養は、たえまない勉學と努力によるものといわれている

ヤーミングそのものといつた感じの人であつた「あなたに會うのは私の日本を出る時からのプログラムの一つだつたんですよ」というクリップス藏相のユーモラスな挨拶にも全圖委員の改選に當つて議員側代表七名の選擧に、ウェリンソン氏やドールトン氏などの先輩をしり目に得票七十五万という最高点で再選された、アトリー氏の後をつぐものはベヴァン氏かといわれるのも無理からぬ人氣よりである

ベヴィン外相と間違えられる

ところが記者を迎えたベヴァン保健相は、いかつい闘士どころか實に柔和なナイーブな感じの人であつた「あなたに會うのは私の日本を出るときのこと、むろん個人の資格でだよ、ある日のこと、何とかパシナという人が至急要談があるから會つてくれという、會つて見るとそのパシナ先生、自分はエジプトの代議士でファルーク國王のおぼえも目出度く國聯問題の權威者であり、そのためにエジプト代表としてたというんだ、こちらはベヴィンとベヴァンをまた間違えられたなと思つたが、話だけ聞いておいた、おそらく先生、エジプトに歸つた後でファルーク國王にイタリアでは英國のネタルに滯在していたこと、ベヴィン外相は實に不都合な人物だ、英國の代表としてイタリアに來ているのに、イタリアの王室を訪問するとは何事

イタリア人の〃最良の年〃
資産凍結解除協定成る
代償として伯國へ伊國移民

元樞軸國の資産凍結令は何時になつたら解除されるのか、日獨伊人の待つこと久しい問題である、數ケ月前より同問題に關して伯伊兩國では本格的に公式な交渉を進めていたが、去る八日イタマラチー宮殿に於て伯國で凍結された伊國人の資産を解除する協定が公式に兩國間によつて調印されるに至つた、特望の資産凍結令解除の日來る！　登しイタリア人にとつてはわが生涯の最良の年にも優するであろう、右協定は伯國外相ラウル・フェルナンデス氏と駐伯伊國大使マリオ・アルバスト・マルナーニ氏により正式調印を見たものである、右協定が批准されれば伯國政府は近く資産凍結令を解除するが、これは實質的に伊國の對伯戰災賠償の免除を意味するものである

その代り伊國政府は伯國の資本金三億クルゼイロスを擁する移植民會社を設立し自國の資力で伊國移民をブラジルへ送る義務を有している、尙伯伊兩國政府は短期間に移民協定を結ぶことを約したが、兩國政府により批准され次等右移民協定は實施される筈になつている、伊國にとつて近年にない好期報は聖州にも大反響を呼び大なる好感を寄らしているが、聖州農務の重要なる地位を占める日本人の資産凍結解除が各方面にて邦人のみならず多くの伯人有力者によつて叫ばれている邦人の資産解除は特に農界に多大の好影響を寄らすものと見られ斯かる意味で解除の日を一日も早からんことが要望されている

ブラジル銀行
各國の爲替率決定
一ポンドは五二、四一クルゼイロス

【リオ十二日】英貨切下げが起因して數日間の期待後今日爲替市場が平常に復したので、ブラジル銀行は爲替關係の業務が開始される直前各國の爲替率を決定した、伯銀がポンドを賣る場合は五二クルゼイロス四一、六〇センターボス、買う場合は五一クルゼイロス四六—四〇センターボス

尙爲替手形のドルは賣るのに一八クルゼイロス七二をセンターボス、買うのに一八クルゼイロス三八センターボスと決定した、ブラジル銀行が決定した各國の爲替率は次の通り

（賣る場合）

ポンド＝五四、四一—六〇
ドル＝一八、七二　佛國フラン＝〇、〇五—三五　ベルガ＝一、七〇—九六　エスクード＝〇、六五—七二　スイス・フラン＝四、三五　ベルギー・フラン＝〇、三七—七八　スエーデン・コロア＝三、六二—〇九　デンマーク＝二、七三—三五　亞國ペソ＝二、〇八—三五　ウルグアイ・ペソ＝八、四三—二四　ペルー・ソレス＝二、八八　フロリン＝四九二—三四　ボリビア・ペソ＝〇、四四—五七　智利ペソ＝〇、三七—四四

（買う場合）

ポンド＝五一、四六—四二　佛國フラン＝〇、三七—七八　スエーデン・コロア＝三、六二—〇九　デンマーク＝二、七三—三五　亞國ペソ＝二、〇八—三五　ウルグアイ・ペソ＝八、四三—二四　ペルー・ソレス＝二、八八　フロリン＝四九二—三四　ボリビア・ペソ＝〇、四四—五七　智利ペソ＝〇、三七—四四

太陽から出る
奇妙な電波
日本科學者が發見

日本科學者數名は太陽から出る不思議なラジオ波が感受された事を發表したが、それは太陽のコロナ（周圍の焰）の中に起る爆發現象によつて發生したものであると推定されている、東京大學理學部星學教授萩原雄祐氏は、波長一米五〇で強弱の常に變化する電波が太陽から來るのを記錄し得た又、日本化學者は同時に望遠鏡では觀測し得ない急速度の變發現象が繼續的に起るのを觀測した、爆發の回數は四〇乃至八〇回であるが、この觀測によつて屢々ラジオの受信を妨害する現象を研究する上に、非常な參考となる材料を蒐集し得たと

今年のノーベル平和賞
ジョン・ボイド氏に授與

【ストックホルム十二日AFP】今年のノーベル平和賞は世界聯邦促進國際運動總裁のジョン・ボイド・オアー氏に授與する旨決定された、この決議は本日午後スエーデン國會ノーベル賞委員會によつて採擇されたものである

大臣の月給
廿五コントス

【リオ十一日アザプレス】聯邦上院司法委員會はブラジル各大臣の月給を二万五千クルゼイロスに增加する下院の決案として贊成されているヴェルダニアウド・アルレイ氏の提案を承認した

無數の畜牛
セツカで死ぬ

ミナス州の被害甚大

【ベーロ・オリゾンテ十日アザプレス】ミナス州の畜牛は現在のセツカによつて總數の六%乃至八%が死んでいると傳えられる、最近數は一分間に七回乃至八回であるが、この觀測によつて屢々ラジオの受信を妨害する現象を研究する上に、非常な參考となる材料を蒐集し得たと

伯銀の爲替
新換算率

【リオ十一日】ブラジル銀行は伯國と通商關係を有する各國通貨の爲替新換算率を新しい對策によつて明日決定することになつたが、その基準は一弗か一八クルゼイロス七二センターボスの割合である

第二の
モナコ出現

ヨーロツパの小國モナコ公國とサン・マリノ共和國の關係が突然惡化した、原因はサン・マリノの國會がバクチ立國策を決定して近くモナコのお株を奪うほどの大カジノを建設することになつたからである

サン・マリノは北イタリヤのアドリア沿岸にあり、面積三十八平方マイル、人口一万五千、近來共產主義者によつて牛耳られているという

バード少將南極へ
今冬四ヶ月滯在

【ニューヨーク】バード少將は今冬再び南極探險を行う計畫を進めている、探險隊には八隻の船と三千五百の人員が參加し、南極に約四ヶ月滯在する予定で、遠征の目的は南極地方の精密な地圖を作ること、空中から南極の鑛物資源を探ることだといわれる旨發表されている

ファレーロの
配給統制廢止
州物價委員會辭令發す

ファレーロ及ファレリンニヨの配給統制によつて養鷄業者は非常に苦しんでいたが、州物價委員會では右の飼料が最近豊富になつたので、去る十日辭令を發して從來の配給統制を廢し配給が自由となつた、然し現在のタベラは今後も保持される旨發表されている

東獨の新大統領
名實共に共產黨指導者

【ベルリン十一日AFP】產黨員であることは一興に價する

英佛海峽橫斷

先日二三時間十三分かかつてフイリップ・ミックマンという男が英佛海峽を泳いで渡つた、これは二回目に成功したので初回は十四時間ばかり泳いで止めたさうだが、根氣の强い奴もあればぬるもの

に敬意(?)を表するためこの功績をたてたものだという、前回の斷食世界レコードは英人の四十一日である

百六十二時間
續けて踊る

【ベルリン十日AFP】昨日ベルリンで終つたダンスの競爭者により世界新記錄が樹立された、一組の優勝者が落ち勿れ百六十二時間休みなく踊り續けて前回の世界記錄百五十三時間を破つた

三十年間の
精勤者現る

【ブエノス七日AFP】缺勤勝ちな今の時代には信じられないことであるが、ヨセー・ゴス・ロメと呼ぶ一ピール會社のビン詰課に勤める職工頭が、三十年間たゞの一度も欠勤せず同僚に選つた、ペロン大統領は同人を賞讚して彼の生れ故鄉カナタアス島への旅行をホテビとして與えた

百五十人が
一度に中毒

【ベニス六日AFP】當市に近い外國人傳道院で百五十人がセルタテーラにあてられて一齊に中毒を起しそのうち二人が苦痛に堪えず死んでしまつた

腸の中に
密輸品隱す

【ロンドン三十日UP】當地に還した「タイムス」紙宛のニュースによれば百十人のアラビア人が印度で金の密輸に各自の腸を利用していたことが發覺した、右の者を×光線寫眞で調べて見た結果その中の七十人の腸の中に合計八百五十粒の金が入つていることが判つた、それを價格にすれば伯貨にして四千コントスに上る

これは驚いた
四十三日斷食

【ボルドー（佛國）十日AFP】當市の托鉢僧がガラスの箱に入つて瓶の破片の上に寢て機に蝮蛇を置き斷食すること四十三日、前回の斷食世界レコードを破つた、箱に入つたが八月廿六日、昨日新く引出されたものである、この若い僧は近く結婚する筈の婚約の女

市一般市況

穀物取引所提供（十月十二日）調

珈琲
現物（十キロ）（紙）
四級品（ベーレ）　一二三五
四級品（ブーロ）　一〇八五
七級品（リオ）　七五〇〇

棉花
現物（十五キロ）（紙）
五級品　九七〇〇—一〇〇〇
六級品　一二三〇〇—一四〇〇
七級品　一四〇〇〇—一五〇〇

雜穀
◇米（六〇キロ）部
アマレロン極上　三五〇〇
特上　三四〇〇—三四五〇
最上　三四〇〇—三四五〇
アグリヤ
極上　三四〇〇—三四五〇
特上　三三五〇—三三五〇
最上　三三〇〇—三三五〇
カテテ・リオ・グランデ
特上　二九五〇—
普通　二九〇〇—
メイオ・アローズ
キレラ　一六〇〇—一六五〇
◇アエロン・セラ（紙）
ビッコ・デ・オーロ　九七〇—九八〇
シュンボン　九七〇—九八〇
シュンピン・ルス
トーゾ　八四〇—八六〇
フラジルス　八九〇—九〇〇
ムラチーニ　九〇〇—九一〇
シュンピン（最上）七〇〇—七〇〇
◇パタタ・アマレーラ（六〇キロ）
ピニュエイロス種　特等　二八〇—二八〇

聖市一般市況

圓
一等　二〇〇—二一〇
二等　一九〇—一九五
三等　一八〇—一八五
◇セボーラ（四五キロ）强
州產ベーラ種　一三五—一四〇
南太河州產一等
◇アメンドイン二五キロ）部
タター　特上　七七〇—七八〇
最上　七四〇—七五〇
上等　七一〇—七二〇
◇ミーリョ（六〇キロ）弱
アマレリンニョ　九二〇—九三〇
アマレーロ　八八〇—八九〇
アマレロン　八七〇—八八〇
◇アーリョ（キロ）部
ナシオナール
一等　一五五—一五六
二等　一三五—一三六
三等　一〇〇—一〇五
◇マンヂオカ粉（六〇キロ）部
州產ブランカ　一等　九五〇—一〇〇
二等　八七〇—九二〇
リオ・グランヂ・ブランカ　八〇—八五
◇アルファファ（キロ）强
州產　特等　—
最上　—
◇マニオカ（キロ）部
ミウグ、メアア、グランア　一、一五—

聖市實物卸相場

單位圓

トマテ　一箱二個　六〇—七〇
茄子　二五…　七〇
胡瓜　二〇…　七五
アボブリンヤ　二〇…　六五
ピメンタロンヤ　二五…　九〇
シュシュ　二〇…　四〇
人蔘　一五…　二〇
マンヂオキンヤ　二〇…　六〇
バタタドセ　二〇…　五〇
レンボタオ　一〇…　二五
コベフロル　打一〇…三〇
ヴアグエン　K一、五…　六
全スデーク　一…　四
エルビヤ　二…　七五
圓ブランカ　二…八
鷄卵　卅打一六〇…二五〇
十月　六日

印度はかく要求
ネルー首相・米、加訪問

【ロンドン十一日AFP】ネール印度首相は今日外務省でアトリー首相より供された朝餐會に出席したネール首相は明日ワルマン大統領の專用機「インデペンデンス號」にてワシントンへ向う筈

「ロンドン十一日】ネルーインド首相は本日ロンドン經由ニューヨークに向けて出發した、ネール首相は一ケ月にわたり米國および加國を訪問することとなつている、ネール首相は出發を前にブーナ市附近に新設されるカダカーナ陸軍上學校々舍の起工式に臨み演說を行い

印度は平和を愛好する溫健な國家ではあるがもし情勢がしからしむるならば單に侵略の犧牲となることを避けるため、劍をとつて起つであらうと言明した

「政体の敵」拘引
チエコでまたも數百名

【プラーグ十一日UP】今日の拂曉チエツコ警察はあらゆる社會階級の者を新たに數百名拘引したと傳えられている、今回の「政體の敵」監禁は大規模のものであり今までの最惡のものであつた、拘引された主なる者は醫師、辯護士、小商人、實業家、貴族家等であつた

«BAR OLIMPIA»
Rua Timbiras, 520 - São Paulo
バール　オリンピア
邦人擁の接待で明るい日本式の喫茶店
聖市ナンビーラス街五二〇

PENSÃO PAULISTA
Rua Bernardino de Campos, 804
Fone 2443 - Campinas
カンピーナスのお宿は親切清潔で實費で泊れる
御旅館　パウリスタ
伊藤鎌三郎
カンピーナス市中央市場上角寺院隣り
リューマチス、神經痛專門醫、眼科專門醫へ御案内致します

寶石商
カーザ・カストロ
弊店は約三十年以前より日本人顧客の信用と好評を蒙いて居ります
好條件にて家屋貸りたし工業又は工場に好適の地下室有、キンタール廣し、値段二百五十コントス、支拂御相談に應ず
Rua Bueno de Andrade, 248
Fone, 7-4098

Rua 15 de Novembro, 26
São Paulo

コスツレーラ募集
仕上　二名
バツサドラ　一名
カラー縫い　一名
當方カミーザ工場
時間制限なし
御照會は　Rua Lavapés, 716 - São Paulo

祖先傳來の鍼灸療法
頭痛、肩凝、腰痛、神經痛、リウマチス、胃腸病、痔病、眼の充血、其他諸病に絶大の効果があります
ロンドリーナ市ルア・キンチノ・ボカイウバ三三三
諸見謝幸榮

表價定料肥カナカ（日四十月十）

その他の肥料及び飼料については左記に御問合せ下さい

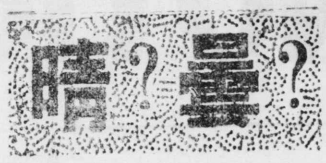
事務所　INDUSTRIAS DE ADUBOS JAGUARÉ S/A
Rua Teodoro Sampaio, 2756
Cx. Postal, 2186 - Fone 8-2587 - São Paulo
倉庫　アニダ・ドトール・ヴィタール・ブラジル二八三番（ブタンタン）
アベニダ・ブラシデンテ・ウイルソン三七四三番（イピランガ區）

品名		定價（俵）	定價（噸）
バタタ用	CA	四五〇〇	一、二〇〇、〇〇〇
全	CA	六〇〇	一、五〇〇、〇〇〇
トマテ用	CA	二〇〇	一、三五〇、〇〇〇
全	CA	二〇〇	一、三五〇、〇〇〇
アルゴドン用	CA	二〇〇	一、三五〇、〇〇〇
全	CA	二〇〇	一、三五〇、〇〇〇
カフェー用	CA	二〇〇	一、三五〇、〇〇〇
全	CA	二〇〇	一、三五〇、〇〇〇
桑用		二〇〇	一、三五〇、〇〇〇
野菜用		二〇〇	一、三五〇、〇〇〇
鍛類用		二〇〇	一、三五〇、〇〇〇
骨粉		二〇〇	一、三五〇、〇〇〇
全		二〇〇	一、三五〇、〇〇〇
過燐酸石灰		二〇〇	一、三五〇、〇〇〇
智利硝石		一五〇	一、〇一〇、〇〇〇
硫化加里		一五〇	一、〇一〇、〇〇〇
硫酸アンモニア		一五〇	一、〇一〇、〇〇〇
飼料肉粉		一五〇	一、〇一〇、〇〇〇
全		一五〇	一、〇一〇、〇〇〇
アメンドイン粕		四〇〇〇	二、七〇〇、〇〇〇

品名	窒素	燐酸	加里	定價（俵）定價（噸）
	三—三% 三—三% 三—三% 三—三% 三—三% 三—三% 三—三% 三—三% 二—二% 一五%	一〇—一二% 一一—一二% 一〇—一二% 一一—一二% 一〇—一二% 一一—一二% 一〇—一二% 一一—一二% 一八—二〇% 一八—二〇%	六—八% 六—八% 六—八% 三—五% 六—八% 六—八% 六—八% 六—八% 六—八% 六—八%	九、〇〇〇、一、二〇〇 八五、〇〇〇、一、一三〇 九、〇〇〇、一、二〇〇 八五、〇〇〇、一、一三〇 九二、〇〇〇、一、二二〇 九七、〇〇〇、一、二九〇 九二、〇〇〇、一、二二〇 九七、〇〇〇、一、二九〇 八〇、〇〇〇、一、〇六〇 八五、〇〇〇、一、一三〇

「眞實の娘」か「影繪の娘」か
〝瞼の父〟はたゞ一人な筈

哀愁胸を打つ「移民親子物語り」



移民夫婦には、三十年の歳月が流れた—「過ぎ來し方」の如何にはあり經し事ながらに、かたみに老ひて、語れば樂しかるべきものを……

より良き半身と頼んだ妻は狂ひ死、爾來、二人の遺兒を守りつゝ、落莫たる人生を、孤獨克く闘いつくして來た二十有八年— 今六十三翁の胸に、更に一人の數奇な運命の娘が胸躍らして「瞼の父」に相會ふべくと名乘り出て來た。それなのに、この父は「違います」といひ、狂ひ死と共に産み落された悲劇の子は、他所に於てながら成人し、八年前に結婚、立派な家庭を營んでいますと答えた——

「影繪の娘」なのか？ 晴曇は何れの日ならん、運命の扉は開かれるであらうに……

書くも憂し書かねばならぬ 涙を呑んで筆を持つ不運兒

在ベナイ植民地　福崎吉助

一人の子の手を引きながら三人の子の手を抱えて行くのか、行衛不明の妻が歸つた時はその時の事で再婚せよ、と父近所の人々朋友も、アラゼンディロが子供を欲しいと云ふからやれと進められた事、何度そ吾兒を抱え二人の子供を育てる時私も思案しました事か今此の子をやれば我が爲のど良れな妻と思はれてお國情寄せられ、勇の片手で乳苦勞の程は經かろうが兩親を失ふ、せめて生長のあかつき片輪でも居つたならば心強かろうし！ 育てるぞと奮然勇氣を出し（當時三十五才）二拾數有余年再婚もせず、二人の子供を結婚させるまでの苦勞は、並大抵ではなかつた、二十八年前の古る傷を新聞紙上に記載する、その人は面白かろうが書かれる私の心境往時を追想して感慨無量です、讀者の賢察を乞ふ次第です

因にその時の幼兒はアゼンディロに育てられ、盛大なるパチ！ザのあつた時は私もセーナスに居りましたが、又八年前娘は立派な家庭に結婚したと、確實な人より聞いて居ります、最早子實に惠まれた事と息ひます

踏まれても根强く忍べば道芝のやがて芽を吹く春も來る（以上原文のまゝ）

誠實が生命ですよ、と日伯産業組合が生れる、赤き心の一節に結ばれた組合員が、ドン〳〵赤いトマテを出荷する、何はさてこの道の苦勞人揃ひ、專務理事の勝又さん、販賣部主任の由迫さん、森さん、大政さんガッチリ最適編でスクラム組んだ、この組合の「ガンチード」なこと、開店祝いの席上ドットール・ベルナルアス氏が先づ保證してゐるところを「パチリ」

荒野に痩馬を馳る 子供さらひの吸血鬼

伯國犯罪史上稀有の事件

ロンドンの吸血鬼が、九人の生血を吸ふて捕えられたが、伯國にそれ以上の怪人が跳梁を擅に、子供を片端からさらつては、殺害の上血を吸ふのである

獸面獸心の男が、ゴヤスからマット・グロツソへと無慙や「幼き生贄」を橫抱きに、荒野に長髮を乱して痩せ馬を馳る樣は、正に鬼氣惻々たるものがある、捕手の網を潜つて「鬼沒」ぶり、目下ヴァルバライソ方面で被害頻たるものあり、地方人を全く恐怖のドン底に叩き込んでゐる、彼の常套手段として、勇の子には子供の讀物「タビー」で、女の子へは「ソルベウチ」で誘つてゐると傳へられてゐる

鬼ほ更にアラ、ベスを經てアラチューバ市方面へ來るのではないかと看做きれ、ア市ラヂオ放送局が、專らその注意に一生懸命であり

痩せ馬は疲れたらう、この地に來たらば何條逃すべきやと張切つてゐる、醫に、この子供殺の吸血鬼の歷業はよく〳〵の惡迷信に勝はれてのことであらうと

〝暗中に光りを〟

汎パカエ ンプー 青年雄辯大會

新興植民地の澄剌たる意氣に燃えつゝ、パ延長線奥はオール・パカエンプー青年雄辯大會が、去る二日聖毛耕地內イーデン小學校々舍內において八青年團體代表八十名の參加雄士を得て華々しく開催された

大會委員長＝鹿毛勘次郎氏
審査委員長＝山下時哉氏、
この日、若人の雄叫びに接せんとして、聽衆堂に溢るる中を、各々に演題を提さげて登壇、懸河の辯を振ふ樣は期待にそむかぬ好成績を擧げ、多大の感銘を與えて盛會裡に閉會された、なほ入賞者を示せば次の通り

一等、暗中に光りを求めて（イラセーマ）
二等、屬座の光り（同上）
三等、尊き日本語（同上）

佐藤正矢（ニッポランヂャ）
四等、第二世の叫び
村岡辰巳（イラセーマ）
五等、現下の在伯同胞に告ぐ
小山政則（同上）
秀逸賞　上村（イラセーマ）
王井弟（ベセッコ）邨上（オリンピア）辻原（コレヂオ）
田（平和）五井

第五回講習會

中央線柔劍道聯盟

中央線柔劍道聯盟では去る九日スザノ推開道場において第五回講習會を行つたが出席者は◇柔道部＝內藤五段、寺崎四段、江越、佐藤各三段、井上、松田二段、梅原、黑部、ロベルト、古山各初段外廿名◇劍道部＝安藤四段、佐藤、加藤、杉野、佐々木松吉各三段、葛西、池田、齋藤各二段、大浦、田邊、佐藤正雄、松井各初段外三十名

終つて杉野三段を審判に紅白（劍道部）試合を行つたが、紅軍は青年部の市原が三名、金山（兄）が三名、有段者の田邊初段が白軍の小田、古山、大將葛西二段までほうむり紅軍の不戰三將を殘して堂々優勝した、一方白軍では青年部上田が二名をたおしている

練磨會

全伯有段者に呼掛く

なほ聯盟では來年一月八日推開道場において柔劍道練磨會（全伯柔劍道有段者を網羅した會）を開くことになつている

野球大會

ビラカロン區で

聖市ビラ・カロン野球クラブ結成二周年記念野球試合は聖東、ビラ・カロン、リベルーヂ、クルゼイロの四チーム參加、去る九日聞地球場において行われた、試合戰跡左の通り

中野氏と向井孃 結婚

リオ府イタダアイ醫中野巳之吉氏四男リオ醫大出身、金融本部出仕秀己氏はスザノ市聖田卯八氏夫妻の媒酌により、仝市向井捷次郎氏長女節子孃とめでたく婚約整ひ去る九月廿七日午後七時ビラネーマ白宅に於て華燭の典を擧げた、全氏はビラネーマ植民地並にイタダアイ產業組合生みの親でもあり、戰時中何かと困難多き暗黑時代にも不拘當國官廳と在伯全胞との間に立ち骨身を惜まず奔走よく同胞の爲め盡瘁し續けた功勞は現在引續き盡力しつつある事は畢竟であるが當日はリオ市サンタ・クルス驛イタダアイ驛、マゾンパ地元ビラネーマ植民地一同二百數十名招待の當同地始て以來の大盛宴を呈した

泥棒一人

この館に御用心、但しカディア行きとなりました、この間、日伯兩新聞界を賑はしたパトリシオです、北パウナ、アラポンガ町の江數ルイスと綿田といふ邦人の面汚し、二人

電氣に注意

不幸「六人の犧牲」

去る六日市內サンターナ區に聖市全市民の心を揺すぶるような珍しい悲慘事があつた、同日午前十一時頃イソルデーナ（三八）が蔗所で仕事をしている時土間に降つたばかりの雨水の溜まつているのに氣づいたので水を出そうとしたが水出し穴がつまつていたため隣の看護士夫人に頼んで長い鉄棒を借り水を出そうとした際、二米位下にあつた高壓線に氣付かず鐵棒がそれに觸れたからたまらない、物凄い爆電でその場で即死してしまつた、この不意の事件に驚いた看護士夫人は大聲を擧げて隣人に救いを求めて現場へ來て見るとイソルデーナの姉（四八）他にイソルデーナの娘三人（それ〳〵一七、一八、二〇才）の四人が助けようとして死人の体に觸れたため無殘にも死んでいた、この慘狀に發狂せんばかりに驚愕した看護士夫人は現場の溜り水を踏みその場で同じ鐵に感電し即死、可哀想にも六人の女が重り合つて死んだ珍しい慘事だつた

輝號

九月號です「日本語り一行」に相當なスペースを割いており「森田氏に訊く」は相應に面白い「突き當る矛盾」は流暢だし、大東亞聖戰記は細密な記錄、「砲塁の中に擡ふ」の完結篇

「大地」 十月號

「大地」十月號が出た、毎月定期に、そして各號毎にその「よさ」がはつきりして來てゐる

「大地」推薦短篇小說、佐藤實氏作「夢の航海」第一回が掲載されている、すつきりした行文、洗練された筆致、農民として生き抜かうとする邦人コロニアのインテリ青年を取材とする、これは、同時に植民文學として推薦されてよい、その他、好讀物豊富

結婚

洋服なら

評判のよいカーザ・パルナイーバ（總尺賦販賣）洋服部へ

日本語家庭教師を求む

詳細は左記菊卿間合せ又は面談の上、ノロエステ線リベンス市郵便局三二二　永野

福島縣人諸彦に告ぐ

紀元二千六百拾年
新世界建設第五年　記念
在ブラジル
福島縣人開拓發展史

編纂趣旨

在ブラジル邦人歷史といふ、日本歷史上且つて見ない殖拓史も、茲に四拾有餘年を閲するに至りました、この開拓史は祖國の日露戰直後よりその頁が劃され、第一次大戰を通過し、更に第二次世界大戰てふ、我が日本に取つては、前古未曾有の大戰が展開され、われ〳〵はそれを海外の異鄕に乘り切つて來たのであります勿論今更らしく述べるまでもなく、祖國の同胞はその前戰と銃後の別なく、戰後と雖も尙、筆舌に盡し得ざる一大試練に堪へつゝあるのであります

翻つて、在ブラジル同胞は、彼の大戰中敵性國家に在つて、幾多の彈壓、東縛等があつたとしても、祖國同胞の苦難に比すとき、語るに足らぬものでありませう異鄕の天地に、毎國に在る如き精神的自由無しとは云へ、物的生活に於ては多々われ〳〵異鄕にある福島縣人が、二大戰爭を通じて、今日如何なる狀態に在るか實際を如實に說明するものは、生活の實態を示す寫眞の揭載とその配錄でありませう、然し本年は新世界建設への第五年といふ記念すべき年であることも亦意義深く、われ〳〵在伯福島縣人の實況を祖國縣民に傳へ、併せて今日のわれ〳〵の生活狀況を永遠に記念したいと思ふのであります

想ふに、在伯同縣人の今日は、唯に農業に從事するに止らず、商業に、移住工業界に、或は子弟の學界にまた藝界に進む兆を見せ僅か十年以前のそれとは趣きを異にせる發展を思はせるのであります、即ち一つは以て祖國の參考に供し他は新世界建設第五年目に當り、在伯同縣人の發展ぶりを記念する意味に於て、本發展史を編纂する所以であります、福島縣人諸賢の御共鳴御支援のほどを祈つて止まぬところであります

事務所　聖市ブラッサ・ダ・セー百七十番三階二十九號室

福島縣人各位
7…日語ダメ師至急求む…△
中庸社

募集　男女裁縫斷敎授
ルーア・アドルフォ・ゴールド一六三　飯川

急募　三、四名
コスッレーラ及見習
聖市アズドルバール・ド・ナスシメント街一〇八
シネ・サン・フランシスコ下側の通り
カトリック敎婦人會經營　レストランテ前

急募
洗濯職人二、三名
見習二、三名
女中さん一名
（年齡を問はず通ひでも可）
隨時募集します
サンツラリア・カピダール
聖市パードレ・ラポーゾ街四五五（モツカ區）

產婦人科、外科專門
小兒科・內科（ペ疫注射治療）
ドクトール
エ・サンターナ
デ・アルメイダ
サンス市
リオブランコ街五五二
電話　六七
日本人通譯居り夜間も受付
け隨時に御世話致します

NOTICIAS DO BRASIL

Director-Interino e Proprietario: SEISAKU KUROISHI

Fundado em 1917 | Redação, Administração e Oficina: Rua Caramurú, 63 — Caixa Postal, 3148 — São Paulo | N.º 2.916

ANO XXXII | SÃO PAULO, Sexta-feira 14 DE OUTUBRO DE 1949 | Circula às Segundas, Quartas e Sextas

女性讀むべからずと云ふ 上光り底光り (二)

橋詰如水

四圍の事情なり、生活の環境なりによつて永い間無意識的に洗練されて型づくられたその人々の型なるものを知らない結果から、こうした原因を來たされたものでありましようか。又自分という性格型なるものをよくみきわめないでなんでもよいもの、流行品さえ身につければそれが一番いゝように思つてゐられるからなのでありましようか？

私は男性、あなた方は女性、女性のお答を聞きたくてなりません。

自分の「生地」を知つてこそ始めて身につける「着地」を選ぶ、でありませうか。この言葉は男性にも女性にも共通したものでありながらそれでこそよく似合ふものではないでせうか。つまり都會生活者は都會生活者らしく、農村生活者は農村生活者らしい身繕ひでは如何なものでせう。それを忘れてたゞ上べだけをかざらうとするから不似合な結果になるのではないかと思はれます。

そこで誤解をしないで下さい。市の娘さんに絹布地を農村出の娘さんに綿布地を着て下さいというのではありません。どちらでも結構なのです。要は「らしい」という言葉の意味を理解して頂きたいからです。

曾さん、田舍といふことになりますとなぜ大げさなおめかしをして出て行かなくてはならないものなのでせうか。そのおめかしも余りにも程度を越したのをよく市中で見受けます。大勢の人々と交るために—公義公德のために—身だしなみのために—その何れでも結構でありますし、必要でもありませうが、その主目的を外れてまで、おめかしをせなければならないものでせうか。

又男性が振返つてみるようなおめかしをする必要があるのでせうか。私が振返つて見る時のおめかしの女性に對しては、正直に申上げますと、冷笑的であり、ですよと「自慢」と「うぬぼれ」と「誇」とを以てそうせられるのでありませうけれど、近世的流行の美學を學ばなかつた私にはどうもおめかしとけばゝしい服裝が何故今日の娘さんに必要かそれがわからないのです。そこで私特に愚な私をもつてそうした女性を卒直に批判いたしますが「日人本女性らしさを持たぬ女性」「みせかけ」「うすつぺらな時代を追ふ女性」といふような言葉にあてはまると思はれます。それは餘談ですが、世の多くの娘さんたちよ、あまりけばけばしい服裝とおめかしをいたされますと、日本人男性からきらはれ、好かれませんよ、然しあなた方の中で日本人男性がきらひな人はこのうち外ですが。

おめかしとけばゝしい服裝！

それは一体誰のために、そうしなければならないのでせうか。自分といふものを計會人に特に未婚の男性に對してよく見せんがためにでせうか、それとも女性をあさる若き男性へのみ惡をあさらんがためでせうか或は私はこんな高價な服裝をおめかしをいたされますと、日本人男性からきらはれ、好かれませんよ、然しあなた方の中で日本人男性がきらひな人はこのうち外ですが。

ちぐれたかみに赤リボンかはいゝお日にシベチンニヤくわへてねむつてをりました

あれから今日まで何年間チヅザは私のお友だち私がどんなにたいいてもチヅザはけつして泣きませんこれから私もけんくわをせずに仲よし小よしであそびましよ

【評】お人形に對する小女らしいこまやかな感情がよく出て居ます。詩や作文は結局心を練ることになるのですから、今後淳山作つて益々努力して下さい。

文藝欄

▽詩△

誓ひは交せど

スザノ郊外 チヂュコ・ブレト 秋水

一

あゝあの時にあの壁で誓つた男の心さえやはぐ浮世が常なれば行方定めず飛ぶ雲に便り頼むも愚かなり

二

あゝあの時のあの誓交す血潮も夢となる多情は男の氣まぐれか吹きやう向きやらで飛ぶ白雲に似たるらん

三

あゝ正々の心意氣ゆるがぬものと誓へたる覺悟の輕しと思はざるもろくずるゝ砂上閣似たる心地の白雲飛行

淨く生きよう

貧しき故にの歎き專あつてはならぬ人の世に貧富の定めはあるけれど心に上下は無きものぞ

富んだからとて驕るまい明日の定めを知るぢやなし互に手をとり朗らかに生きやう理想の人生に

惱みも消えて

昨夜の惱みも今朝消えてすがし朝風草の露小鳥の聲も朗らかに心氣輕なくゞえて行く

ゆさぶる風にころ〳〵と一枚の宿に別れ行くはすの葉はやも日を受けて昨夜の惱み玉の露

擧れはらから

ビグワ郡 坂光男

一

御稜威に副ひて並道の重き使命に眞醒めつゝ在伯同胞三十萬必闘を揃へて諸共に今こそ擧らん秋來る

（崩れ廢れ行く同胞へ）

二

三千年の神代より斷乎と守る璽恩心世界を照す日は一つ遲れはならず本然の皇道日本の民の道

（行き過ぎた同胞へ）

三

大和男の兒の心境は正しく強く潔白に廣き心でひろがへる國の印の日の丸は包みて內に赤く燃ゆ

（一般同胞へ）

四

正義の勝利を賴みつゝ八紘一宇の大道に擧りひたむき突き進み祖國日本の意に副ひて民の使命を果せ今

みなさんの作品集

作文

白菊

リンス縣ゴヤンベ町 グロリア區 田島喜美江

一

私の好きな白菊がけさはきれいに咲きました小さいつぼみが二ッ三ッ葉つぱのかげからのぞきます

二

きれいに咲いた白菊を一枝取つて妹の頭にかざつてあげませう風に白菊動きます

三

ほんとに可愛いゝ妹よおかつぱ頭の白菊は妹が走ればうれしそう一緒に走つて參ります

【評】白菊はほんとうに氣高い花です。その香りの高い花を妹のおつむにさしてやるあなた達の喜々とした姿が、白菊と共に瞼に浮びます。

私のお人形さん

田島靜江

一

お姉さんのお贈りよバラナ縣のおみやげは小さなかばはいゝお人形よ丸いお目々が可愛いゝな

二

白いおぼうし赤い服小さなおくつは青い色いつもにこ〳〵笑ひますほんとにもなたは可愛いゝ

三

私の好きなお人形よあなたは私のマスコット勉強してゐるその時もにこ〳〵笑つてみてゐます

【評】素直な氣持でありのまゝをうたつてゐる所が非常によいと思います。お人形に對する少女の氣持がよく現はれてゐます

パイネーラ

田島美津子

一

私の好きなパイネーラとなりのお庭のパイネーラきれいにきれいに咲きました

二

うす桃色のパイネーラきれいに咲いてゐる花びらを私は御本にはさみます

三

私の母さんおつしやつた遠くに咲いてるその花を見てゐると櫻を思ひ出す

【評】時に森林の奥などに咲きみだれてゐるパイネーラを見出だして非常な喜びを感じるものです。パイネーラの花がブラウル農村では毎年懷しく待たれる花の一つですね。

私のお人形

ブ・アルヂンテ 大内清子

私のかはいゝお人形の名前はヂヅザと申しますまるいお顏に青い目々私がだいてやりますとママと云ひます、ねむりますヂヅザがこちらに來た時は來いおやに白いくつ

DR. JAYME MENDES PEREIRA
診察所 Rua Xavier de Toledo, 71 - 2.º and. s/ 21
Tel. 4-0441 二時＝六時迄
住宅 Rua Cardoso de Almeida, 1248 - Tel. 51-2271
内科 一般
胃病は切開不要最新式治療法を用ふ
肺、心臟病、外總ゆる病源は二十年の體驗を根本として治療す
御晝機の爲日本人看護人が親切にお世話致します

SAR ANILINAS
化學工業品專門店
アニーリナ、アシド・ボタフテ、明礬、エスコーバ、等々
セルヂオ・アルメストレス・ソブリンホ
Av. Rangel Pestana, 999
Tel. 3-1792 - São Paulo

INVICTA MARCA REGISTRADA
カジミーラ・リンニョ・トロピカル
CASA DA ÉPOCA
RUA DIREITA, 53
アルファイッテ用 アピアメント用 ビヤール用 パンノ

ALI-BABÁ (REI DAS PEÇAS)
Av. São João, 1225-47 (Esq. Lgo. Arouche) Fone 52-3901
フオード、シボレー、ドウヂ、フアルゴ、デ・ソート、スヅデベツカ、インテルナシオナール自動車部分品、並ローラメント一切
直輸入 アリ・ババ一商會
カンビオ、シボレー 一九三三年＝四六年 (特別割引致します)

Joalharia Galimberti
オメガ印其他優秀品、一切、時計、貴金屬品、顧客品
日本人に信用ある店
Largo do Ouvidor, 42
Tel. 2-4828 - S. Paulo

A EVOLUÇÃO DA MODA
(EX EMPORIO ITALIANO)
ア・エボルソン・ダ・モーダ
聖市ゼネラル・カルネイロ街145番
綿毛メスクラ製洋服 柄合色彩多様 Cr.$ 495,00
Cr.$ 720,00 綿毛ベンテアード製服 柄合色彩多様
此の機會!! 三拾周年記念特價大賣出し 「見立ては高く値段は安く」
▽紳士青年用洋服 ▽御子樣用洋服一般
▽御婦人少女用カザツコ ▽カツバ＝シヤントン・ガバルヂーニ
◉御仕立の御注文にも應じます
LOMBARDI & CIA.
Rua General Carneiro, 145 - Tel. 2-2302 - São Paulo

Alexis Zacharias
R. Senador Queiros, 583 S. Paulo
タイヤ、エンセラード、マカコ、ロコモチーボ、蓄電池、等々
アレシス ザカリアス商會
聖市をナドール・ケイロース街五八三 (Pegado a Cooperativa)

CASA FERREIRA
Antonio L. Ferreira
Importador
Rua Florencio de Abreu, 156-160
End. Telegr.: FERBEL - C. Postal, 963
Fone 2-3599 - São Paulo
電機一般並電話機クローグ關係品
エンロラメント用材料 ◇油引布フイタ ◇木綿 ◇リンニョ ◇製カダルソ ◇木棉、エスパケッテ ◇製ラミゼッタ、ゴム、バラー ◇絶縁テープ ◇內外磁力線各種 ◇內外絶縁塗料 ◇フィーブラ製管及パストン、シヤツバ ◇セイロン製シヤツバ及パストン ◇エボナイト板、管及パストン ◇フイシ・ベーパー各種 ◇プレスパン各種 ◇漫良ユックル・クローム線 ◇絹線材料各種

ゴールド・スター商會
Rua da Liberdade, 131
Fone 6-5533 - S. Paulo
GOLD STAR
Socie dade Gold Star do Brasil Ltda.
INDUSTRIA & COMERCIO
カジミーラだけは 信用が第一
在庫品豊富で値段の安い當店へ
是非一度御來店下さい
紳士用ガジミーラ、リンニョ
御婦人用セーター、ラシ、等々
卸、小賣

MOTO-BOMBA
灌漑用ガソリン・ポンプ
どんなに「セッカ」が續いても安全に大量に收穫を確保しましよう
土地の高低
距離の遠近
水量の多少
モートルの大少
御希望の條件に適した物が揃つて居ります
カタログ御申込次第進呈
破魔商會
Rua Cantareira, 656 - Tel. 3-9654
C. Postal 1817 - S. Paulo

CLINICA DENTARIA PATRIARCA
Praça Patriarca, 96 - 6.º andar s/6 G

義齒 アナトミカ バラドン
値か三分の一で技工は六時間で修繕は二時間
ドトル・ケイローガ
九時＝十一時 二時＝七時

A "CONFIANÇA"
LOTERIAS
遺産がなくても心配無用
お金で買むことなら是非一度當店へ
何千コントでもその儘で支拂う
ア・コンフィアンサ
幸運の抽籤は次の處でお求めを願つています
MATRIZ: Av. São João, 107 Fone 6-4348
Praça da Sé, 32 " 3-6739
Rua Libero Badaró, 660 " 6-5910
Rua 11 de Agosto, 214 " 3-7395
Filiais